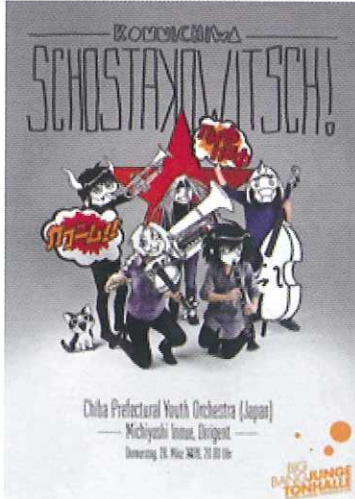


各都市における国際文化交流

1 デュッセルドルフ市（ドイツ）

◇「ビッグバン4・ヤングトーンハレ」演奏会◇

トーンハレ・デュッセルドルフ 3月26日（木）20時開演



主 催：デュッセルドルフ交響楽団

共 演：トーンハレ・デュッセルドルフ・

ユース・オーケストラ

曲 目：【千葉県少年少女オーケストラ 指揮：井上道義】

芥川也寸志／交響管弦楽のための音楽

【トーンハレ・デュッセルドルフ・ユース・

オーケストラ 指揮：Ernst Von Marschall】

ジョージ・ガーシュウィン／

ラプソディ・イン・ブルー

【千葉県少年少女オーケストラ 指揮：井上道義】

ファリャ／バレエ組曲「三角帽子」より

Scenes and Dances, Three Dances

ショスタコーヴィチ／交響曲第1番

アンコール

伊福部昭／管絃楽のための日本組曲より「盆踊」

招待状



INTERNET: www.tonhalle.de

Chiba Prefecture Youth Orchestra
c/o Kajimoto Concert Management Co., LTD.
Kahoku Building 8-6-25,
Ginza Chuo-ku
Tokyo 104-0061
JAPAN

Intendant
T +49 (211) 8996111
F +49 (211) 8929143
M Michael.Becker@
tonhalle.de

Dear Ladies and Sirs,

12.11.2007

by August 1st 2007 Tonhalle Düsseldorf started being the new home of the Düsseldorf Youth Symphony Orchestra. Together with this orchestra Tonhalle Düsseldorf started the new series "BigBang"-concerts for international Youth Orchestras in the Great Hall of Tonhalle Düsseldorf. After its brilliant premiere Tonhalle Düsseldorf, Düsseldorf Symphony and Düsseldorf Tonhalle Youth Symphony Orchestra herewith want to invite the Chiba Prefecture Youth Orchestra as one of the first and most thrilling Youth Orchestras worldwide to a concert on March 26th 2009. Besides presenting the astonishing quality of the orchestra this concert is supposed to boost the friendly relationship between Chiba and Düsseldorf.

I would be very happy if this invitation would lead to the realization of the concert in March 2009.

Thank you in advance.

Looking forward to our future correspondence

Yours,


Michael Becker

Intendant: Michael Becker | Eborhol 1 | D-40479 Düsseldorf | T +49 (211) 899 6111 | F +49 (211) 892 91 43 | E info@tonhalle.de
www.tonhalle.de

デュッセルドルフ市からの招待状

千葉県少年少女オーケストラ

2007年11月12日

関係各位

2007年8月1日、トーンハレ・デュッセルドルフはトーンハレ・デュッセルドルフ・ユース・オーケストラの新しい活動拠点としてスタートを切りました。そこでトーンハレ・デュッセルドルフ・ユース・オーケストラとの協働により、トーンハレ・デュッセルドルフという大変優れた音楽ホールで諸外国のユースオーケストラにコンサートを行ってもらうという新しい企画、「ビッグバン」プログラムを始めました。

その素晴らしい初公演に続き、デュッセルドルフ交響楽団及びトーンハレ・デュッセルドルフ・ユース・オーケストラは、世界で最も重要で優れた演奏をするユースオーケストラの一つである千葉県少年少女オーケストラを、2009年3月26日のコンサートに招待したいと思います。

千葉県少年少女オーケストラによって最高の演奏が行われることに加え、このコンサートは千葉とデュッセルドルフの友好関係の一層の強化に寄与することでしょう。

この招待状が2009年3月のコンサートの実現に向けて役に立つことを期待しています。

ありがとうございました。

今後の進展を楽しみにしています。

Michael Becker

インテendant
デュッセルドルフ交響楽団
トーンハレ・デュッセルドルフ

日	表 敬 訪 問 先
3 月 26 日	デュッセルドルフ市 Landeshauptstadt Düsseldorf ローエ助役（文化部門所管助役） Mr.Hans-Georg Lohe ヘーバー氏（日本担当） Ms.Sabine Heber
	JETRO デュッセルドルフセンター 岩崎正博所長 中村 大氏（千葉県派遣）
	在デュッセルドルフ日本国総領事館 丸尾 眞総領事 小西絵美副領事
	デュッセルドルフ日本商工会議所 デュッセルドルフ日本人クラブ 柚岡一明事務総長
	デュッセルドルフ交響楽団 Düsseldorfer Symphoniker Tonhalle Düsseldorf ベッカー氏（インテンダント） Mr.Michael Becker



デュッセルドルフ市庁舎



ローエ助役 ヘーバー氏



小西副領事

丸尾総領事



柚岡事務総長

○ミハエル・ベッカー氏：デュッセルドルフ交響楽団 インテンダント

【Mr.Michael Becker(Intendant: Düsseldorfer Symphoniker)】

昨夜、トーンハレで行なわれた演奏会に、私は大変感激いたしました。

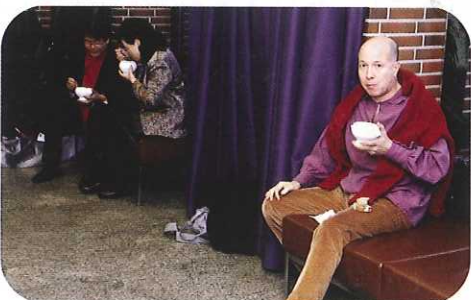
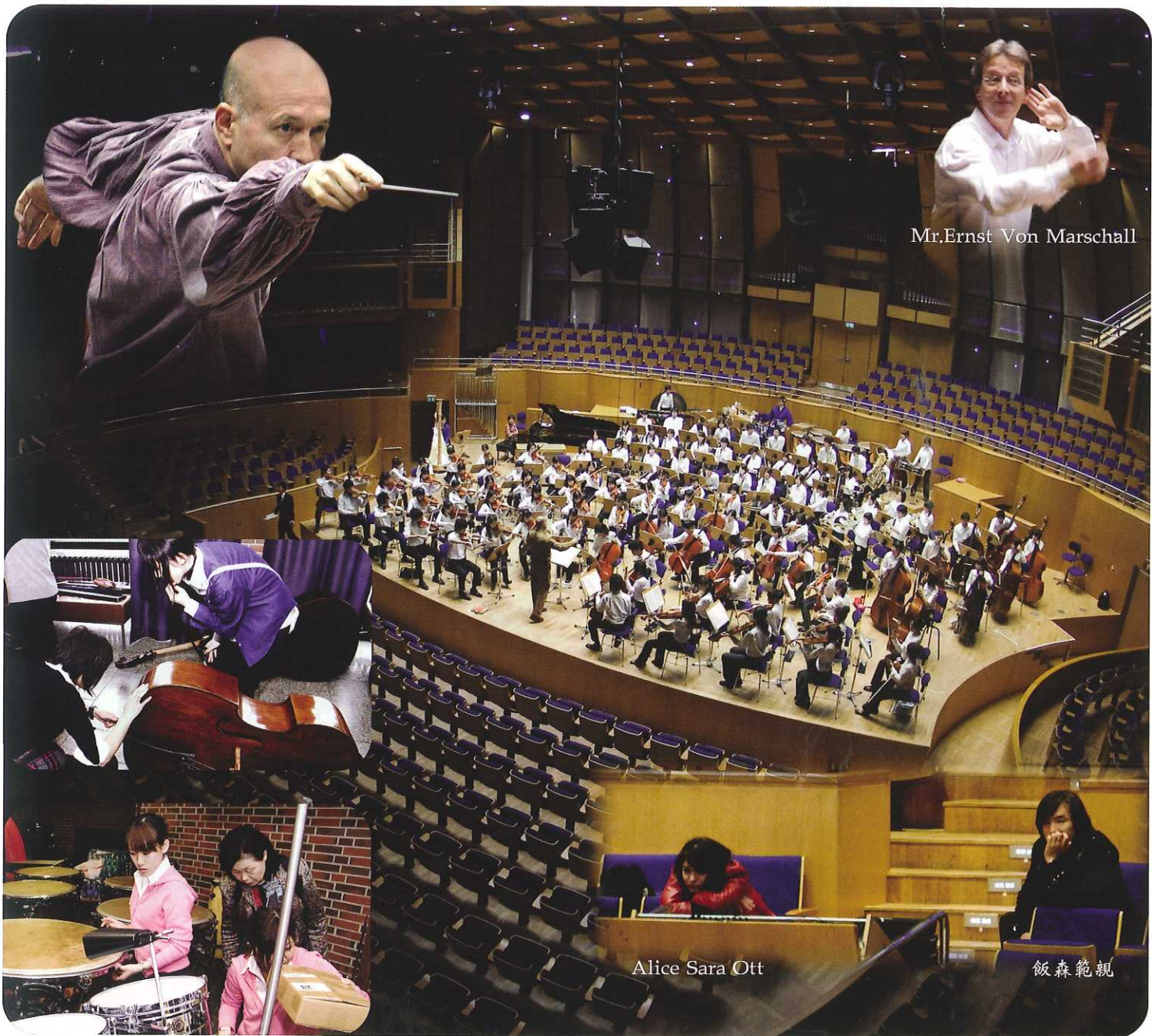
千葉県少年少女オーケストラは、堂々とした若いオーケストラであり、非常に質の高い音楽を奏でています。

そして完璧な指揮者マエストロ井上。素晴らしいパフォーマンスであり、芸術でした。

こんな素晴らしい演奏会をデュッセルドルフで披露していただき感謝いたします。

今後ともデュッセルドルフと千葉県の友好関係が続く事を祈念いたします。

♪ 3月26日 デュッセルドルフ・トーンハレ





トーンハレ・デュッセルドルフ・ユース・オーケストラとの交流



法被姿を披露



コンサート後のレセプション